ZOOM

Q3HD Handy Video Recorder

MENU

Grabadora de video manual

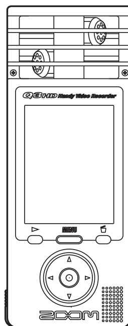
Q3HD

Manual de instrucciones

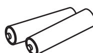
Lea las instrucciones de seguridad y manejo antes de usar esta unidad.

Elementos incluidos en el embalaje

- **Unidad Q3HD**

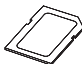


- **2 pilas AA (para probar el correcto funcionamiento de la unidad)**

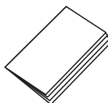


Nota: Use solo pilas alcalinas o recargables (NiMH).

- **Tarjeta SD**



- **Manual de instrucciones (este documento)**



Programa HandyShare para edición y difusión de video

Conecte el Q3HD al ordenador y haga doble clic en el instalador HandyShare que encontrará en la tarjeta SD incluida para instalar este programa en el ordenador. Si no tiene instalado QuickTime en su ordenador, siga las instrucciones que aparecerán en pantalla tras arrancar el HandyShare para instalarlo.

Función de las partes

Partes de la unidad

Indica la calidad del sonido al grabar video o audio.

Aparece cuando está activo el filtro de corte de graves.

Muestra el nivel de grabación.

Este icono muestra el destino en el que será almacenada la grabación de video o audio.

Muestra el estado operativo activo.

Indica la fuente de grabación (entrada de línea o micro stereo).

Muestra el ajuste de escena.

Muestra el ratio de tamaño de imagen/velocidad de fotogramas durante la grabación.

Indica el tiempo de grabación o el tiempo grabable restante para audio o video.

Indica el nivel de volumen de la entrada micro/línea o el volumen de reproducción.

Destino de grabación de video/audio



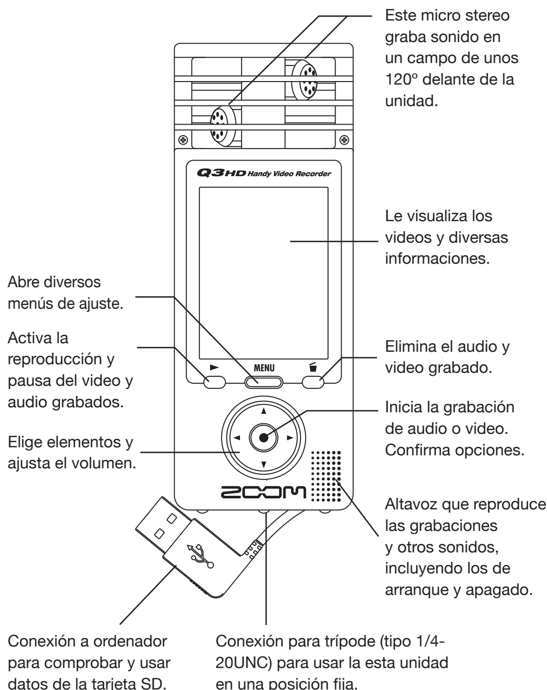
El icono de la tarjeta SD le indica que el audio/video está siendo grabado en la tarjeta SD.



El icono de la memoria interna indica que el audio/video está siendo grabado en esa memoria interna.

Función de las partes (continuación)

Partes de la unidad



Ajusta la ganancia de micro a uno de estos tres niveles.
(L = baja sensibilidad, H = alta sensibilidad, AUTO = automático)

Entrada de sonido de unidad externa.

Da salida a sonido a auriculares o unidades externas.

Conecte aquí un adaptador de corriente ZOOM AD-14 (opcional).

Salida de audio y video analógico a una TV, por ejemplo.

Salida de audio y video digital a una TV compatible con HDMI, por ejemplo.

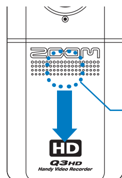
Interruptor de encendido.

Introduzca una tarjeta SD o SDHC en esta ranura.

Coloque aquí una bandolera para evitar que se le caiga la unidad.

MIC GAIN L H AUTO
LINE IN
LINE OUT
DC5V 1A
TV
HDMI

■ Inserción de pilas



Abra la carcasa mientras pulsa aquí e introduzca las pilas.

Nota: Utilice únicamente pilas alcalinas o recargables (NiMH).

Ajuste de la fecha y la hora



Esto sirve para contar con información de grabaciones de audio y video, por lo que ajústelo antes de grabar.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SETTING** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **Set Date** y pulse ●.
4. Use ▲ ▼ ◄ ► para ajustar la fecha y hora actuales y pulse ●.
5. Una vez que termine este proceso se volverá a abrir el menú **SETTING**.

Ajuste del tipo de pila



Al ajustar este tipo de pila, podrá ser visualizado con precisión la cantidad de carga restante de la pila.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SETTING** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **Battery** y pulse ●.
4. Use ▲ ▼ para elegir el tipo de pila y pulse ●.
5. Pulse de nuevo MENU una vez que haya elegido el valor que corresponda.

Nota: Use solamente pilas alcalinas o recargables (NiMH).

Formateo de una tarjeta SD



Formatee la tarjeta SD para poder usarla en el Q3HD.
Precaución: el formateo de una tarjeta borrará de forma permanente todos los datos que contenga.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SETTING** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **SD Format** y pulse ●.
4. Use ◄ ► para elegir "**Yes**" para formatear la tarjeta o "**No**" para cancelar y pulse ●.
5. Cuando aparezca la pantalla de confirmación, use de nuevo las mismas opciones de selección y pulse ●.
   - **Elija "Yes" para iniciar el formateo.**
   - **Elija "No" para que la tarjeta no sea formateada y volver al menú SETTING.**
6. Una vez que termine el formateo volverá a aparecer el menú **SETTING**.

NOTA

- Si la pestaña de protección contra grabación de la tarjeta SD está activa no podrá formatearla.
- El formateo también inicializa a la vez la memoria interna.

On/off de sonidos de sistema



Puede activar/desactivar la emisión de pitidos a través del altavoz del Q3HD en el arranque y durante las operaciones.

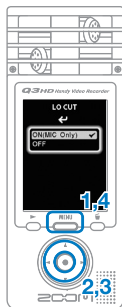


1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SETTING** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **Beep** y pulse ●.
4. Use ▲ ▼ para elegir **ON** u **OFF** y pulse ●.
5. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

Reducción de ruidos



Active la función de filtro de corte de graves para reducir el ruido del viento y otros similares.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **LO CUT** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **ON (MIC Only)** u **OFF** y pulse ●.
4. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

NOTA

Use la “alcachofa” incluida en el pack de accesorios del APQ-3HD para reducir más los ruidos.

Ajuste del nivel de grabación



Al cambiar la sensibilidad de grabación podrá grabar sonidos suaves y grupos a todo volumen a un nivel óptimo.



1. Ajuste el interruptor **MIC GAIN** de acuerdo a las condiciones de grabación.

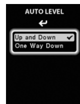
L	**Baja sensibilidad**
Conciertos y actuaciones a gran volumen	
H	**Alta sensibilidad**
Grabaciones en exteriores	
AUTO	**Ajuste de sensibilidad automático**
Para mantener un nivel de grabación estable sin cortes en el sonido en diversas situaciones	

NOTA

AUTO LEVEL  Con el ajuste **AUTO**, use el menú **AUTO LEVEL** para ajustar el comportamiento del micro.

Up and Down La sensibilidad aumenta y disminuye de acuerdo con el nivel de entrada

One Way Down La sensibilidad disminuye como respuesta al nivel de entrada más alto



On/off de la monitorización



Active esto para escuchar el sonido que esté siendo grabado a través de la unidad conectada a la salida de línea/auriculares, TV y HDMI.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SETTING** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir **Sound Monitor** y pulse ●.
4. Use ▲ ▼ para elegir **ON** u **OFF** y pulse ●.
5. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

Ajuste de iluminación para video



Ajuste la sensibilidad de la cámara para adaptarla a las condiciones de grabación del video. Esto permite a la unidad grabar mejor incluso en lugares oscuros o muy iluminados.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SCENE** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir el modo y pulse ●.
   - **"AUTO" produce un ajuste automático a las condiciones de iluminación.**
   - **"CONCERT LIGHTING" es la mejor opción para conciertos y otros entornos muy iluminados.**
   - **"NIGHT" es perfecto para la noche/ oscuridad.**
4. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

Ajuste de la calidad de imagen



Ajuste la resolución y velocidad de fotogramas para la grabación. El tiempo de grabación disponible disminuirá conforme aumente la calidad de imagen.

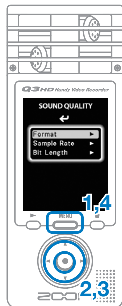


1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **VIDEO** y pulse ●.
3. Use ▲ ▼ para elegir la calidad de video y pulse ●.
4. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

Ajuste de la calidad de sonido



Puede ajustar la calidad de sonido a usar durante la grabación de audio o video. El tiempo de grabación disponible disminuirá conforme aumente la calidad.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.

2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir **SOUND** y pulse ● para abrir el menú **SOUND QUALITY**.

3. Cambie cada uno de los elementos de la forma que quiera.

Format

Le permite elegir el formato PCM o AAC.

Sample Rate

Con el ajuste PCM, podrá cambiar la frecuencia de muestreo.

Bit Length/Rate

Con el ajuste PCM, podrá cambiar la longitud de bits.
Con el ajuste AAC, podrá cambiar la velocidad de bits.

4. Pulse de nuevo MENU una vez que haya realizado el ajuste.

Grabación de audio y video



Desde la pantalla operativa principal puede iniciar la grabación de audio o video con solo pulsar un botón.

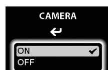




Solo audio

1. Tras prepararse para grabar audio o video, pulse ⦿ para iniciar la grabación.

- **Use el menú CAMERA para elegir si quiere grabar video y audio o solo audio.**



- **Pulse ◁ y ▷ para ampliar o reducir el zoom.**



Zoom in y out

- **Pulse △ y ▽ para ajustar el nivel de volumen cuando use la toma de auriculares/ línea.**



Ajuste del volumen

2. Pulse ⦿ cuando haya terminado para hacer que la unidad vuelva al modo de espera de grabación de audio/video.

NOTA

- Si la velocidad de transferencia a la tarjeta no es lo suficientemente rápida durante la grabación de audio/video, en la pantalla aparecerá “Low Speed Card!” y la grabación se detendrá. Le recomendamos que use tarjetas de clase 4 o mejores. Puede encontrar más información sobre las tarjetas SD que puede usar en esta unidad en www.zoom.co.jp.
- Incluso aunque no haya ninguna SD/SDHC en la unidad, puede grabar video en la memoria interna (64 MB). No obstante, solo podrá visualizar este video en la propia unidad; no podrá copiarlo o transferirlo.

Reproducción de grabaciones



Gire esta unidad 90º para reproducir el audio y video grabados.



1. Pulse ► cuando esté en la pantalla operativa principal.
2. Use ◄ y ► para elegir el fichero a reproducir.

Funciones de los otros botones

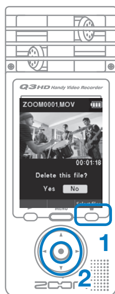
- **▲ ▼ Le permiten ajustar el volumen**
- **◄ ► Manténgalos pulsados durante la reproducción para realizar una búsqueda hacia delante/atrás.**
- **► Púlselo para activar la pausa de reproducción y para reiniciar la reproducción desde ese punto cuando esté en pausa.**

NOTA

Solo podrá reproducir los ficheros que haya grabado con el Q3HD.

Borrado de grabaciones

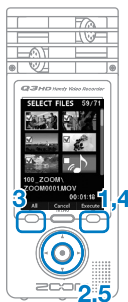
Puede borrar ficheros de audio y video que haya grabado para aumentar la cantidad de espacio libre del soporte.



1. Pulse mientras se esté reproduciendo el fichero que quiera eliminar.
   - **Si pulsa este botón cuando esté activa la pantalla operativa principal, será seleccionado para su borrado el último fichero grabado o reproducido.**
2. Cuando aparezca la pantalla de confirmación, elija “Yes” si quiere borrar la grabación o “No” para cancelar el proceso y pulse después .



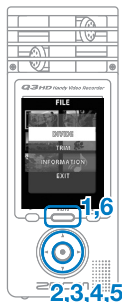
Borrado simultáneo de varias grabaciones



1. Pulse cuando esté activa la pantalla operativa principal o durante la reproducción para hacer que aparezca la pantalla de confirmación “Delete this file?”.
   Pulse de nuevo para hacer que aparezca la pantalla de selección de video.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir la grabación que quiera eliminar y pulse ⦿.
3. Repita el paso 2 las veces que sea necesario para elegir el resto de ficheros que quiera eliminar.
   - **Pulse para elegir TODOS los ficheros.**
4. Pulse cuando haya terminado de elegir los ficheros a eliminar.
5. Cuando aparezca la pantalla de confirmación, elija “Yes” si quiere borrar las grabaciones o “No” para cancelar el proceso y pulse después ⦿.

Edición de grabaciones

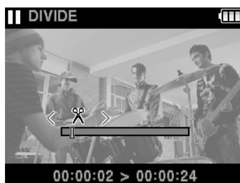
Puede dividir y retocar los ficheros de audio y video grabados.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir FILE y pulse ●.
3. Aparecerán miniaturas de los ficheros grabados. Use ▲ ▼ ◄ ► para elegir el fichero que quiera editar y pulse ●.
4. Se abrirá el menú de edición. Use ▲ ▼ para elegir el elemento y pulse ●.
   - **Vea en la página siguiente las opciones de edición.**
5. Tras la edición aparecerá una pantalla de reconfirmación. Elija “Yes” para ejecutar el cambio o “No” para cancelarlo y pulse después ●.
6. Cuando haya terminado con la edición, pulse MENU.



DIVIDE



◄ ► Le permite elegir el punto en el que será dividido el fichero

Reproducción/pausa

● Confirma el punto donde será dividido el fichero

TRIM (retoque o borrado parcial)



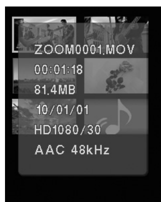
◄ ► Desplazan los puntos de retoque para ajustar el inicio y fin del borrado

▲ ▼ Cambia entre los puntos de inicio y fin del retoque

Reproducción/pausa

● Confirma los puntos

INFORMATION (información relativa al fichero)



● Púlselo para volver a la lista de miniaturas

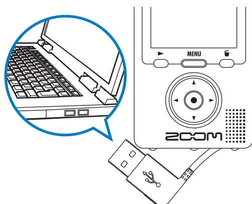
Conexión de dispositivos externos

Puede conectar esta unidad a distintos dispositivos externos, dependiendo de sus necesidades.

■ Conexión a un ordenador (vía USB) para editar y almacenar ficheros y subirlos a internet

Con esta unidad apagada, conecte su toma USB a un ordenador Windows o Macintosh. Una vez conectados, podrá usar el programa HandyShare incluido para realizar las siguientes funciones.

- **Subir videos para compartirlos**
- **Añadir reverb y otros efectos al audio**
- **Reproducir audio o video**
- **Eliminar o hacer copia de ficheros**
- **Extraer partes concretas del audio o video**

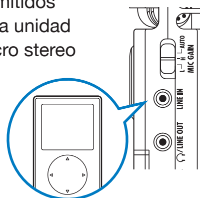


NOTA

El programa HandyShare está en la tarjeta SD que viene de fábrica. Vea la página 1.

■ Dar entrada a sonido desde otro dispositivo (LINE IN)

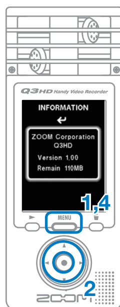
Esta unidad puede grabar los sonidos emitidos desde dispositivos externos. Cuando una unidad esté conectada a la toma LINE IN, el micro stereo quedará desactivado.



Visualización de información



Puede comprobar la versión de firmware y la memoria que queda libre para la grabación.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ⓐ ⓥ ⓒ ⓓ para elegir **INFO** y pulse ⦿.
3. Compruebe la información que aparecerá en la pantalla.
4. Después de ver la información, pulse MENU.

Reinicio de la unidad



Puede reiniciar esta unidad a los ajustes que tenía cuando salió de fábrica, incluyendo la calidad audio y video y el ajuste SCENE.



1. Pulse MENU para acceder al menú principal.
2. Use ⓐ ⓥ ⓒ ⓓ para elegir **SETTING** y pulse ⦿.
3. Use ⓐ ⓥ para elegir **Reset** y pulse ⦿.
4. Cuando aparezca la pantalla de confirmación, elija “Yes” si quiere realizar el reset o “No” para cancelar el proceso y pulse después ⦿.

Actualización de la versión de firmware

Actualice la versión de firmware cuando sea necesario.

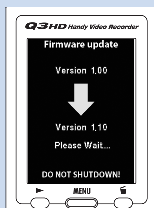
NOTA

Puede comprobar su versión de firmware usando el elemento de menú **INFORMATION**.



- **Puede descargarse la última versión del firmware desde la página web www.zoom.co.jp.**

1. Copie el fichero de actualización en la tarjeta SD.
2. Introduzca la tarjeta SD en la ranura para tarjetas de la unidad.
3. Mientras mantiene pulsado ⏏ pulse ⏻ para acceder a la pantalla **VERSION UP**.
4. Si la versión que aparece en pantalla es la que quiera, elija **"Yes"** y pulse ⦿.
5. Cuando la pantalla le indique que la actualización de versión ha terminado, pulse ⏻ para apagar la unidad.




Atención

No podrá actualizar la versión de firmware si la carga de la pila está muy baja.

Instrucciones de seguridad y manejo


Cuidado

Esto indica que si el usuario ignora este aviso y usa este aparato de forma incorrecta, existe el riesgo de daños serios o incluso la muerte.


Atención

Esto indica que si el usuario ignora este aviso y usa este aparato de forma incorrecta, existe el riesgo de daños serios en esta unidad.

Siga estas instrucciones para usar esta unidad con seguridad.

Alimentación y pilas


Cuidado

- Utilice únicamente un adaptador de corriente ZOOM AD-14 (DC 5V/1A/ polo central positivo - opcional).
- Desconecte el adaptador o extraiga las pilas cuando no vaya a usar esta unidad durante un periodo de tiempo largo.
- Cuando use pilas, introduzca dos pilas de tipo AA, alcalinas o recargables (NiMH), con la orientación correcta.

Entorno operativo

Evite usar esta unidad en las siguientes condiciones.
El hacerlo puede dar lugar a averías.


Atención

- Lugares extremadamente cálidos o fríos
- Cerca de fuentes de calor
- Lugares extremadamente húmedos
- Lugares con niveles de polvo o arena muy elevados
- Lugares sujetos a vibraciones frecuentes

Manejo


Cuidado

No abra nunca la carcasa ni trate de modificar esta unidad ya que eso puede producir daños en ella. Zoom Corporation no se hará responsable de ningún daño producido por este tipo de modificaciones


Atención

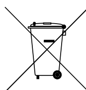
No aplique una fuerza excesiva sobre las teclas y controles. Tenga cuidado de que la unidad no se le caiga al suelo y de no someterla tampoco a golpes.

Es posible que vuelva a necesitar estas instrucciones en el futuro. Por ese motivo, consérvelas en un lugar seguro y accesible.

Para los países pertenecientes a la UE



Declaración de conformidad:
Este producto cumple con los requisitos de la Directiva EMC 2004/108/EC y de la Directiva de bajo voltaje 2006/95/EC



Eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos antiguos (aplicable en todo los países europeos con sistemas de clasificación de residuos)
Este símbolo en el producto o en su embalaje indica que este aparato no debe ser tratado como basura orgánica. En lugar de ello deberá llevarlo al punto limpio más cercano para el reciclaje de sus elementos eléctricos / electrónicos. Al hacer esto estará ayudando a prevenir las posibles consecuencias negativas para el medio ambiente y la salud que podrían ser provocadas por una gestión inadecuada de este aparato. El reciclaje de materiales ayudará a conservar los recursos naturales. Para más información acerca del reciclaje de este aparato, póngase en contacto con el Ayuntamiento de su ciudad, el punto limpio local o con el comercio donde adquirió este aparato

ESTE PRODUCTO HA SIDO LICENCIADO BAJO LA LICENCIA AVC PATENT PORTFOLIO PARA EL USO PERSONAL Y NO COMERCIAL DE UN USUARIO PARA ESTAS FINALIDADES:

(i) CODIFICACION DE VIDEO DE ACUERDO AL STANDARD AVC ("AVC VIDEO") Y/O
(ii) DECODIFICACION DE VIDEO AVC QUE HAYA SIDO CODIFICADO POR UN USUARIO NO PROFESIONAL EN UNA ACTIVIDAD PERSONAL Y NO COMERCIAL Y/O QUE HAYA SIDO OBTENIDO DE UN DISTRIBUIDOR DE VIDEO LICENCIADO PARA SUMINISTRAR VIDEO AVC.

ESTE PRODUCTO NO HA SIDO LICENCIADO PARA NINGUN OTRO USO. SI QUIERE INFORMACION ADICIONAL DE MPEG LA, LLC. VEA LA WEB HTTP://WWW.MPEGLA.COM










www.zoom.co.jp

ZOOM CORPORATION
4-4-3 Kanda-Surugadai, Chiyoda-ku, Tokyo
101-0062 Japan

Q3HD-5005-1